

SCALANT



DE

Montageanleitung Waldsofa

EN

Assembly Instruction Garden Lounger

FR

Instructions de montage Chaise longue

ES

Instrucciones de montaje Tumbona jardín

DE**Inhaltverzeichnis**

1. Stückliste Waldsofa	3
2. Notwendige Hilfsmittel	4
3. Montage	5-7
4. Wichtiger Hinweis	8
5. Schutz der Holzlatten	9

EN**Table of Contents**

1. Garden lounge parts list	11
2. Required tools	12
3. Assembly	13
4. Important information	13
5. Preservation of wooden slats	14-17

FR**Sommaire**

1. Nomenclature du chaise longue	19
2. Outils nécessaires	20
3. Montage	21
4. Remarque important	21
5. Protection des lattes de bois	22-25

ES**Índice**

1. Lista de piezas para el tumbona jardín	27
2. Accesorios necesarios	28
3. Montaje	29
4. Nota importante	29
5. Protección de los listones de madera	30-33

1. Stückliste Waldsofa

#	Bezeichnung	Techn. Info	Menge	Abbildung
1.	Seitenteil		2	
2.	Holzlatte		26	
3.	Querstreben		4	
4.	Sechskant Schraube FVZ	M8x20 mm	8	
5.	Unterlegscheibe FVZ	Ø8x24 mm	8	
6.	Spanplattenschrauben A2	4,5x25 mm	104	
7.	Montagehilfe		2	
8.	Kippschutz		4	
9.	Zylinderschraube	M5x16 mm	8	
10.	Hutmutter	M5	8	
11.	Gummistreifen		2	

2. Notwendige Hilfsmittel

- Akku-Schrauber mit Torx Bit T25
 - Schraubendreher (Torx 25)
 - Bandmaß/Gliedermaßstab
 - Hammer
 - Schlagholz
 - Schraubenschlüssel SW 8 und 13 mm
 - Bohrer Ø 1,5 mm
-

Das Befestigungsmaterial für die Verschraubung des Waldsofas am Boden liegt nicht bei.

Bitte prüfe in regelmäßigen Abständen alle sich an dem Waldsofa befindlichen Schraubverbindungen.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage entstehen, wird keine Haftung übernommen.

3. Montage

Schritt 1 - Gummistreifen anbringen

Befestige den Gummistreifen (Pos. 11) auf der Kufe des Seitenteils. Der Überstand kann mit einem Messer abgeschnitten werden.



Schritt 2 - Kippschutz anbringen

Befestige den Kippschutz mit der Zylinderschraube (Pos. 9) und der Hutmutter (Pos. 10). Halte die Hutmutter mit einem Schraubenschlüssel gegen und ziehe die Schraube fest.



Hinten

Vorne

Schritt 3 - Gestell verschrauben

Die beiden Seitenteile (Pos. 1) mit den Querstreben (Pos. 3) verschrauben. Nutze dafür die Sechskant Schraube (Pos. 4) und die Unterlegscheibe (Pos.5). Ziehe die Schrauben vorerst nur handfest an.



3. Montage

Schritt 4 - Positionierung der Holzlatten

Nun wird die exakte Position der ersten Holzlatte (Kopfteil) errechnet.

Formel:

Gesamtlänge Holzlatte - Außenlänge Gestell = Holzüberstand Gesamt
Holzüberstand Gesamt : 2 = Holzüberstand je Seite

Positioniere die erste Latte bündig am oberen Rand des Gestells.

Bohre mit einem Ø1,5 mm Bohrer vor und verschraube die Latte mit den Spanplattenschrauben A2 4,5x25 mm.



Schritt 5 - Montage Holzlatten

Lege das schmale Stück der Montagehilfen außen an die erste Latte an. Daraus ergibt sich der gleichbleibende Abstand zwischen den Holzlatten. Befestige die restlichen Latten wie oben beschrieben.

Drehe die Spanplattenschrauben noch nicht fest, sondern lass noch etwas Spiel vorhanden.



Holz ist ein Naturprodukt. Es könnten sich Äste oder Harzgallen im Holz befinden. Bitte prüfe die Holzlatten auf Sicht und lege die Seite mit der Harzgalle nach unten, falls welche vorhanden sein sollten.

3. Montage

Schritt 6 - Montage Holzlatten

Kippe die Außenliege auf die Rückseite, sodass du die Holzlatten für die Sitzfläche einfacher ausrichten und verschrauben kannst. Auch hier ziehe die Schrauben noch nicht fest.



Schritt 7 - Holzlatten ausrichten

Sollte die seitliche Flucht der Holzlatten stark abweichen, kannst du diese mit einem Schlagholz entsprechend ausrichten. Danach stelle die Außenliege wieder auf den Fuß und richte die Flucht der Hölzer im Rückenbereich aus. Anschließend kannst du die Schrauben fest anziehen.



Hinweis: Harzgallen sind mit Harz gefüllte Hohlräume in Baumstämmen von harzreichen Holzarten (z.B. Fichte, Kiefer, Lärche). Werden diese Hohlräume bei der Bearbeitung des Holzes durch Ansägen oder Hobeln geöffnet, läuft das klebrige Harz dort aus. Dies kannst du mit einem in Aceton getränkten Lappen problemlos abwischen.

Wichtiger Hinweis

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bei den Holzleisten handelt es sich um ein Naturprodukt. Um ein Höchstmaß an Qualität zu garantieren, sortieren wir Fehlerbilder wie z.B. große Risse und Absplitterungen konsequent aus. Wir richten uns dabei nach den gängigen Normen.

Kleinere Risse, Astausbrüche und Harzgallen sind dabei natürliche Wuchsmerkmale und stellen ausdrücklich keinen Fehler dar, soweit sie die Montage nicht beeinträchtigen. Bitte prüfe vor der Verschraubung, welche Seite du als Sicht- und welche als Montageseite am besten verwendest.

Sollten wir dennoch Fehler übersehen haben, schicke uns bitte eine E-Mail mit Fotos an info@scalant.de. Wir werden diese dann unverzüglich und natürlich kostenlos austauschen.

Beachte bitte auch unsere Hinweise zum Holzschutz auf der nächsten Seite.
Wir wünschen dir viel Spaß mit deinem neuen Waldsofa.

Dein Team von Scalant

Schutz der Holzlatten

Lärche

Unser Lärchenholz ist auch ohne Behandlung witterungsbeständig und langlebig. Unabhängig davon bildet sich jedoch eine silbrig-graue Patina auf dem Holz. Dieses Vergrauen ist ein natürlicher Prozess, bei dem sich wetterfestes Holz eigenständig gegen zerstörerische UV-Strahlung schützt.

Um das zu verhindern, kann man entweder Mittel zur Vorverwitterung einsetzen, oder die Verwitterung und die Ausbildung durch UV-hemmende Anstriche, unterbinden. Bei der chemischen Vorverwitterung sollte man allerdings die nachteiligen Effekte für die Umwelt immer mitberücksichtigen. Besser sind bestimmte Ölbeizen.

Thermische Kiefer

Durch die thermische Behandlung der Holzlatten, ist eine Lasierung nicht zwangsweise nötig. Wenn du die Latten dennoch behandeln möchtest, wende dich an ein Fachgeschäft, um ein passendes Schutzmittel für dein Waldsofa zu finden.

Mögliche Schutzmittel

- Lacke
- Lasuren, Imprägnierlasuren (beste Alternative, da diffusionsoffen)
- Öl (mit Wetterschutzeffekt, mit Pigmentierung)

**SCALANT eine Marke der
Daniel Gruppe GmbH**
Daimlerstraße 17
32312 Lübbecke
Telefon 0 57 41 / 34 80 -40
E-Mail info@scalant.de



1. Garden lounger parts list

#	Designation	Techn. Info	Quantity	Illustration
1.	Side piece		2	
2.	Wooden slat		26	
3.	Cross strut		4	
4.	HDG hexagon screw	M8x20 mm	8	
5.	HDG washer	Ø8x24 mm	8	
6.	A2 chipboard screws	4,5x25 mm	104	
7.	Assembly aid		2	
8.	Anti-tip protection		4	
9.	Socket head cap screw	M5x16 mm	8	
10.	Cap nut	M5	8	
11.	Rubber strip		2	

2. Required tools

- Cordless screwdriver with Torx bit T25
 - Screwdriver (Torx 25)
 - Tape measure/Folding ruler
 - Hammer
 - Tapping block
 - Wrench size 8 and 13 mm
 - Drill bit Ø 1.5 mm
-

The fixing material for fastening the garden lounger to the ground is not included.

Please check all screw connections on the garden lounger at regular intervals.

No liability is accepted for damage caused by improper assembly.

3. Assembly

Step 1 – Attach rubber strip

Attach the rubber strip (item 11) to the runner of the side panel. Any excess can be cut off with a knife.



Step 2 – Attach the anti-tip protection

Secure the anti-tip device using the cylinder screw (item 9) and the cap nut (item 10). Hold the cap nut in place with a wrench and tighten the screw.



Rear

Front

Step 3 – Assemble the frame

Bolt the two side sections (item 1) to the crossbars (item 3). Use the hex bolts (item 4) and the washers (item 5) for this step. Tighten the bolts by hand only at first.



3. Montage

Step 4 - Positioning of the wooden slats

Now calculate the exact position of the first wooden slat (head piece).

Formula:

Total length of wooden slat - outer length of frame = total wooden overhang
Total wooden overhang: 2 = wooden overhang per side

Position the first slat flush with the top edge of the frame.

Pre-drill with a Ø 1.5 mm drill bit and screw the slat in place with chipboard screws A2 4.5x25 mm.



Step 5 - Assembly of the wooden slats

Place the narrow piece of the assembly aids on the outside of the first slat. This results in a constant distance between the wooden slats.

Fasten the remaining slats as described above.

Do not tighten the chipboard screws yet; leave some play.



Wood is a natural product. There may be knots or resin pockets in the wood. Please do a visual inspection of the wooden slats and if you see any resin pockets, point this side downwards.

3. Montage

Step 6 - Assembly of the wooden slats

Tilt the garden lounger onto its back so it is easier to align and fasten the wooden slats for the seat. Do not tighten the screws here yet either.



Step 7 - Align the wooden slats

If there is a large deviation in the lateral alignment of the wooden slats, you can align them with a tapping block. Then place the outer seat back on its base and align the slats in the rear area. You can then tighten the screws.



Note: Resin pockets are cavities filled with resin in the trunks of resin-rich woods (for instance, spruce, pine, larch). If these cavities are opened when the wood is sawed or sliced, the sticky resin leaks out. You can easily wipe this off with a cloth soaked in acetone.

Important note

Dear customer,

The wooden slats are a natural product. To ensure the highest level of quality, we consistently sort out defective pieces such as those with large cracks and splintering. We comply with the current standards when doing so.

Minor cracks, breaks and resin pockets are natural features of growth and unequivocally do not constitute defects as long as they do not impair installation. Before fastening, please determine which side should be the visible side and which should be the assembly side.

However, if we have overlooked any defects, please send us an e-mail with photos to info@scalant.eu. We will then replace these pieces immediately and, of course, free of charge.

Please also refer our information on wood preservation on the next page.

We hope you enjoy your new garden lounger!

Your Scalant team

Preservation of wooden slats

Larch

Our larch wood is weather-resistant and durable even without treatment. However, a silvery gray patina can form on the wood in spite of this. This greying is a natural process in which weatherproof wood protects itself against destructive UV radiation.

To prevent it, pre-weathering products can be used, or the weathering and formation can be prevented with the application of UV-blocking coatings. Keep in mind that the adverse effects on the environment should always be taken into account when using chemical pre-weathering products. Certain oil-based stains are better.

Thermally modified pine







Due to the thermal treatment of the wooden slats, glazing is not necessary. If you would still like to treat the slats, contact a specialist store to find a suitable protective agent for your garden lounger.

Possible protective agents

- Paints
- Glazes, impregnating glazes (best alternative since it is open to diffusion)
- Oil (with weather protection effect, with pigmentation)

**SCALANT is a brand of
Daniel Gruppe GmbH**
Daimlerstraße 17
32312 Lübbecke
E-mail info@scalant.de

1. Nomenclature du chaise longue

#	Désignation	Info Technique	Nombre	Figure
1.	Partie latérale		2	
2.	Latte de bois		26	
3.	Barres transversales		4	
4.	Vis à tête hexagonale zinguée à chaud	M8x20 mm	8	
5.	Rondelle zinguée à chaud	Ø8x24 mm	8	
6.	Vis pour panneaux d'aggloméré en inox	4,5x25 mm	104	
7.	Aide au montage		2	
8.	Protection anti-basculement		4	
9.	Vis à tête cylindrique	M5x16 mm	8	
10.	Écrou borgne	M5	8	
11.	Bande en caoutchouc		2	

2. Outils nécessaires

- Visseuse sans fil avec douille Torx T25
 - Tournevis (Torx 25)
 - Mètre ruban/Mètre pliant
 - Marteau
 - Coin
 - Clé de serrage de 8 y 13 mm
 - Foret Ø 1,5 mm
-

Le matériel de fixation pour l'installation du chaise longue sur le sol n'est pas fourni.

À intervalles réguliers, veuillez vérifier tous les vissages du chaise longue.

Nous refusons toute mise en cause de notre responsabilité en cas de dommages causés par un montage non conforme.

3. Montage

Étape 1 – Fixer la bande en caoutchouc

Fixez la bande en caoutchouc (position 11) sur le patin de l'élément latéral. Le surplus peut être coupé avec un couteau.



Étape 2 – Pose de la sécurité anti-basculement

Fixez le dispositif anti-basculement à l'aide de la vis cylindrique (pos. 9) et de l'écrou borgne (pos. 10). Maintenez l'écrou borgne avec une clé et serrez la vis.



Arrière

Avant

Étape 3 – Assemblage du cadre

Vissez les deux éléments latéraux (pos. 1) avec les traverses (pos. 3). Utilisez pour cela les vis hexagonales (pos. 4) et les rondelles (pos. 5). Serrez les vis pour l'instant uniquement à la main.



3. Montage

Étape 4 – Positionnement des lattes en bois

Maintenant, il faut calculer la position exacte de la première latte de bois (partie avant).

Formule :

Longueur totale de la latte de bois - la longueur extérieure du châssis = débordement du bois
Débordement total du bois Total : 2 = débordement du bois de chaque côté

Positionner la première latte à fleur avec le bord supérieur du châssis.

Percer avec une mèche de Ø1,5 mm et visser la latte avec les vis en inox pour panneaux d'aggloméré 4,5x25 mm.



Étape 5 – Montage des lattes en bois

Placer la partie étroite des aides de montage à l'extérieur de la première latte. Il en résulte un espacement constant entre les lattes de bois. Fixer les autres lattes comme décrit ci-dessus.

Ne pas visser encore les vis à aggloméré, mais laisser encore un peu de jeu.



Le bois est un produit naturel. Il pourrait y avoir des nœuds ou des poches de résine dans le bois. Veuillez vérifier l'aspect des lattes de bois et placez le côté avec la galle de résine vers le bas s'il y en a.

3. Montage

Étape 6 – Montage des lattes en bois

Incliner l'assise en arrière afin de pouvoir aligner et visser plus facilement les lattes de bois pour l'assise. Ici aussi, ne pas encore serrer les vis.



Étape 7 – Alignement des lattes en bois

Si l'alignement latéral des lattes de bois est très différent, il faut alors les aligner en conséquence à l'aide d'un coin en bois. Ensuite, remettre l'assise sur pied et aligner l'alignement des bois au niveau du dos. Enfin, vous pouvez serrer définitivement les vis.



Remarque : Les poches de résine sont des cavités remplies de résine dans les troncs d'arbres d'essences riches en résine (p. ex. épicéa, pin, mélèze). Si ces cavités sont ouvertes lors du travail du bois par sciage ou rabotage, la résine collante s'y écoule. On peut l'essuyer sans problème avec un chiffon imbibé d'acétone.

Remarque importante

Chère cliente, cher client,

les lattes en bois sont des produits naturels. Afin de garantir le plus haut niveau de garantie, nous excluons radicalement les défauts comme p. ex. des grandes fentes et les éclats. Pour ce faire, nous appliquons les normes en vigueur.

Les petites fissures, les éclats de nœuds et les poches de résine sont des caractéristiques naturelles de la croissance et ne constituent expressément pas un défaut dans la mesure où ils n'entravent pas le montage. Avant de visser, vérifiez quel est le meilleur côté pour la vue et quel est le meilleur côté pour le montage.

Toutefois, si nous avons omis des erreurs, envoyez-nous un e-mail avec des photos à l'adresse suivante info@scalant.eu. Nous ferons alors naturellement un échange immédiat et gratuit.

Veillez également tenir compte de nos remarques concernant la protection du bois sur la page suivante.

Nous souhaitons que votre chaise longue vous procure tout le plaisir possible.

Votre équipe de Scalant

Protection des lattes de bois

Mélèze

Notre bois de mélèze est résistant aux intempéries et durable même sans traitement. Indépendamment de ceci, il se produit une patine gris-argenté sur le bois. Ce grisonnement est un processus naturel par lequel le bois résistant aux intempéries se protège de manière autonome contre les rayons UV destructeurs.

Pour éviter cela, on peut soit utiliser des produits de préventifs des intempéries, soit empêcher l'altération et la formation par des peintures anti-UV. En ce qui concerne les produits chimiques préventifs des intempéries, il convient toutefois de toujours prendre en compte les effets négatifs sur l'environnement. Il vaut mieux utiliser certains produits à l'huile.

Pin thermique

Grâce au traitement thermique des lattes de bois, une lasure n'est pas forcément nécessaire. Si vous souhaitez néanmoins traiter les lattes, adressez-vous à un magasin spécialisé afin de trouver un produit de protection adapté à votre chaise longue.

Agents de protection possibles

- Vernis
- Lasures, lasures d'imprégnation (meilleure alternative, car ouvertes à la diffusion)
- Huile (avec effet de protection contre les intempéries, avec pigmentation)

SCALANT une marque de la société



Daniel Gruppe GmbH

Daimlerstraße 17

D-32312 Lübbecke

E-mail info@scalant.de

1. Lista de piezas para el tumbona jardín

#	Denominación	Inform. técnica	Cantidad	Figura
1.	Pieza lateral		2	
2.	Listón de madera		26	
3.	Travesaño		4	
4.	Tornillo hexagonal FVZ	M8x20 mm	8	
5.	Arandela FVZ	Ø8x24 mm	8	
6.	Tornillos para aglomerados A2	4,5x25 mm	104	
7.	Asistente de montaje		2	
8.	Protección antivuelco		4	
9.	Tornillo de cabeza cilíndrica	M5x16 mm	8	
10.	Tuerca ciega	M5	8	
11.	Tira de goma		2	

2. Accesorios necesarios

- Atornillador de batería con punta Torx T25
 - Destornillador (Torx 25)
 - Cinta métrica/metro plegable Martillo
 - Cuadradillo
 - Llave de tornillo SW 8 y 13 mm
 - Broca Ø 1,5 mm
-

El material de fijación para atornillar el tumbona jardín al suelo no está incluido.

Compruebe periódicamente todas las uniones atornilladas del tumbona jardín.

No se acepta ninguna responsabilidad por daños causados por una instalación incorrecta.

3. Montage

Paso 1 - Colocar la tira de goma

Fije la tira de goma (posición 11) en el patín de la pieza lateral. El exceso puede recortarse con un cuchillo.



Paso 2 - Colocar la protección antivuelco

Fije el dispositivo antivuelco con el tornillo cilíndrico (pos. 9) y la tuerca ciega (pos. 10). Sujete la tuerca ciega con una llave y apriete el tornillo.



Detrás

Delante

Paso 3 - Atornillar la estructura

Atornilla las dos piezas laterales (Pos. 1) con los travesaños (Pos. 3). Utiliza para ello el tornillo hexagonal (Pos. 4) y la arandela (Pos. 5). Aprieta los tornillos por ahora solo a mano.



3. Montage

Paso 4 – Posicionamiento de las lamas de madera

A continuación, hay que calcular la posición exacta del primer listón de madera (cabecero).

Fórmula:

Longitud total del listón - longitud exterior del bastidor = saliente de madera total
Saliente de madera total : 2 = saliente de madera en cada lado

Posicione el primer listón al ras con el borde superior del bastidor.

Haga un taladro previo con una broca de Ø 1,5 mm y atornille el listón con los tornillos para aglomerados A2 4,5x25 mm.



Paso 5 – Montaje de las lamas de madera

Coloque la pieza estrecha de los asistentes de montaje en la parte exterior del primer listón. De este modo se consigue una distancia constante entre los listones de madera. Fije los listones restantes como se ha descrito anteriormente.

No apriete aún los tornillos de aglomerado, deje un poco de holgura.



La madera es un producto natural. Es posible que tenga ramas o bolsas de resina. Compruebe visualmente los listones de madera y coloque el lado con la bolsa de resina hacia abajo, en caso de que haya alguna.

3. Montage

Paso 6 - Montaje de las lamas de madera

Coloque el tumbona jardín sobre su respaldo para que pueda alinear y atornillar más fácilmente los listones de madera del asiento. De nuevo, no apriete aún los tornillos.



Paso 7 - Alinear las lamas de madera

Si la alineación lateral de los listones de madera se desvía mucho, puede alinearlos bien utilizando un cuadradillo. A continuación, vuelva a colocar el tumbona jardín sobre sus patas y alinee los listones de madera en la zona del respaldo. A continuación, puede apretar los tornillos.



Nota: Las bolsas de resina son cavidades llenas de resina en los troncos de árboles de especies con maderas ricas en resina (por ejemplo, abeto, pino, alerce). Si estas cavidades se abren durante el procesado de la madera mediante aserrado o cepillado, la resina pegajosa se escapa. Se puede limpiar fácilmente con un paño empapado en acetona.

Nota importante

Querido/a cliente:

Los listones de madera son un producto natural. Para garantizar la mayor calidad posible, eliminamos sistemáticamente los defectos de forma, tales como grandes grietas y desconchados. Para ello, cumplimos las normas vigentes.

Las pequeñas grietas, roturas de nudos y bolsas de resina son características naturales de crecimiento y no constituyen expresamente un defecto, siempre que no perjudiquen al montaje. Antes de atornillar, compruebe qué lado es mejor utilizar como lado visible y cuál como lado de montaje.

Si hemos pasado por alto algún error, envíenos un correo electrónico con fotos a info@scalant.eu. Sustituiremos el producto de inmediato y, por supuesto, sin coste alguno.

Tenga también en cuenta nuestras indicaciones para la protección de la madera en la página siguiente.

Le deseamos que disfrute de su nuevo tumbona jardín.

Su equipo de Scalant

Protección de los listones de madera

Alerce

Nuestra madera de alerce también es resistente a las influencias climáticas y puede disfrutar de una larga vida sin tratamiento. Independientemente de ello, se forma una pátina de color gris plateado sobre la madera. Este agrisamiento es un proceso natural por el que una madera resistente al clima se protege por sí sola de la destructiva radiación ultravioleta.

Para evitarlo, se pueden utilizar agentes de envejecimiento previo o impedir el envejecimiento y la formación mediante pinturas inhibidoras de los rayos ultravioleta. En caso de utilizar agentes químicos de envejecimiento precio, siempre deben tenerse en cuenta los efectos nocivos para el medio ambiente. Lo mejor son determinados decapantes al aceite.

Pino térmico

Mediante el tratamiento térmico de los listones de madera, el esmaltado ya no es absolutamente necesario. No obstante, si desea tratar los listones, consulte con una tienda especializada para encontrar un agente protector adecuado para su tumbona jardín.

Posibles agentes protectores

- Barnices
- Esmaltes, esmaltes de impregnación (la mejor alternativa, ya que se pueden difundir)
- Aceite (con efecto de protección climática, con pigmentación)

**SCALANT es una marca de
Daniel Gruppe GmbH**
Daimlerstraße 17
32312 Lübbecke (Alemania)
Correo-e info@scalant.de

